

Tid : 16. februar 1993, kl.09.00 - 12.00 / kl.15.00 - 16.30
18. februar 1993, kl.10.00 - 12.00 / kl.14.00 - 15.30
19. februar 1993, kl.09.00 - 12.00.

Sted : Samelandssenteret, Karasjok

Representanter:

- | | |
|-------------------------|----------------------------|
| 1. Olav M. Dikkanen | 21. Mary Mikalsen Trollvik |
| 2. Magnhild Mathisen | 22. Nils Jernsletten |
| 3. Inger K. Juuso | 23. Aage Pedersen |
| 4. Johan Jernsletten | 24. Ester Fjellheim |
| 5. Ingrid Smuk Rollstad | 25. Olav Andersen |
| 6. Jon V. Aslaksen | 26. Haldis Thommassen |
| 7. Hans Guttorm | 27. Inger-Ann Fosli |
| 8. John H. Eira | 28. Oddvin Storelv |
| 9. Egil Olli | 29. Ivar M. Simonsen |
| 10. Ole H. Magga | 30. Inger A. Johansen |
| 11. Mathis M. Sara | 31. Lennart Mikkelsen |
| 12. Mikkel A. Gaup | 32. Ante M. Eriksen |
| 13. Alf E. Nystad | 33. Ing-Lill Pavall |
| 14. Josef Vedhugnes | 34. Ella Holm Bull |
| 15. Peder Mathisen | 35. John Nordfjell |
| 16. Svein H. Bårdsen | 36. Jarle Jonassen |
| 17. Ruth Rye Josefsen | 37. Måret Guhttor |
| 18. Mimmi Bæivi | 38. Ingrid Wernberg |
| 19. Eilif O. Larsen | 39. Johan M. Sara |
| 20. Lars Nilsen | |

Søknader om permisjoner ble referert og innvilget for følgende representanter:

- nr. 6: Jon V. Aslaksen
nr. 21: Mary Mikalsen Trollvik.
nr. 22: Nils Jernsletten

Vararepresentant for representant nr. 6: Magnar Helander tok sete.
Vararepresentant for representant nr. 21: Reidar Solberg tok sete.
Vararepresentant for representant nr. 22: Henry Minde tok sete.

Permisjoner ble innvilget for følgende representanter:

Josef Vedhugnes torsdag 18. og fredag 19. februar.
Eilif O. Larsen fredag 19. februar.
Ella Holm Bull torsdag 18. februar fra kl. 12.00
Ester Fjellheim torsdag 18. fra kl. 12.00 og fredag 19. februar

Saksliste:

SAK 1/93 KONSTITUERING AV SAMLINGEN

- navneopprop, permisjoner, innkalte vararepresentanter
- godkjenning av innkalling og sakliste
- godkjenning av foretningsordene

SAK 2/93 SAMETINGSRÅDETS BERETNING OM VIRKSOMHETEN, HERUNDER REFERATSAKER.

SAK 3/93 KUNNGJØRING AV NYE SAKER

SAK 4/93 SAMISK BARNEHAGEPLAN

SAK 5/93 FORSLAG TIL RETNINGSLINJER FOR FORDELING AV TOSPRÅKLIGHETSMIDLER - KAP 503 POST 60

SAK 6/93 REINDRIFTENS ÅRSMELDING 1991

SAK 7/93 STATSBUDEJETTET 1994 - PROBLEM- OG STILLINGSNOTAT

SAK 8/93 EF-SAKEN

SAK 9/93 SAMETINGETS MELDING OM VIRKSOMHETEN I 1992

SAK 10/93 FORSLAG TIL PERSONALREGLEMENT

SAK 1/93 KONSTITUERING AV SAMLINGEN

Møtelederskapet ved Mimmi Bæivi åpnet møtet.

a) Godkjenning av innkalling

Vedtak: Innkallingen av 18.01.93 ble enstemmig godkjent.

b) Godkjenning av sakliste:

Vedtak: Saklisten som fulgte innkallingen ble enstemmig godkjent.
Foretningsorden enstemmig godkjent

SAK 2/93 SAMETINGSRÅDETS BERETNING OM VIRKSOMHETEN, HERUNDER REFERATSAKER

Sametingets president Ole Henrik Magga orienterte om rådets virksomhet. Rådets beretning ble tatt til orientering.

SAK 3/93 KUNNGJØRING AV NYE SAKER

Det ble fremmet følgende nye saker:

- 1) John H. Eira: Etblering av et samisk samarbeidsorgan
- 2) Aage Pedersen: Ny behandling - Sameskolen i Troms
- 3) John Nordfjell: Endrede eierforhold av reinbeiteområder i Nord- og Sør- Trøndelag
- 4) Haldis Thomassen: Stimuleringstiltak for å fremme samiskundervisning i skolen
- 5) Henry Minde: Jugoslavia- konflikten og etnisk rensking
- 6) Ruth Rye Josef sen: Fritak for alminnelig verneplikt på etnisk grunnlag
- 7) Máret Guhttor: Norges rolle og engasjement i utbygging av damprosjekter i Chile.

Det ble fattet følgende vedtak til kunngjøring av nye saker:

- 1) Møtelederskapet innstiller ovenfor plenum at saken oversendes Sametingsrådet til behandling

Enstemmig vedtatt

- 2) Møtelederskapet innstiller overfor plenum at saken oversendes sametingsrådet til behandling.

Enstemmig vedtatt

- 3) Møtelederskapet innstiller overfor plenum at saken oversendes sametingsrådet til behandling.

Enstemmig vedtatt

- 4) Møtelederskapet innstiller overfor plenum at saken oversendes sametingsrådet til behandling

Enstemmig vedtatt

- 5) Møtelederskapet innstiller ovenfor plenum at saken behandles under denne samling som sak 11./93

Enstemmig vedtatt

- 6) Møtelederskapet innstiller overfor plenum at saken oversendes Sametingsrådet til behandling.

Enstemmig vedtatt

- 7) Møtelederskapet innstiller overfor plenum at saken oversendes Sametingsrådet til behandling

Enstemmig vedtatt

SAK 4/93 SAMISK BARNEHAGEPLAN

I DOKUMENTER

Som i saksfremstillingen i sak R 13/93 punkt 1.

II INNSTILLING

Hovedkomiteen for kultursaker ved saksordfører Ester Fjellheim fremmet komiteens innstilling overfor Sametinget.

III INNLEVERTE FORSLAG

Representanten Ingrid Wernberg fremmet følgende forslag:

Under pkt. 3.2.2: (Samisk for norskspråklige samebarn)
3. linje:

Ordet "identitetsfølelse" endres til "tilhørighet" slik:

... og styrke barnas tilhørighet til det samiske samfunn.

4. linje ordet "opplæring" endres til "innlevelse" slik:

Selv om samisk ikke er morsmålet for disse barna, vil tidlig innlevelse i samisk språk og kultur.....

Siste strekpunkt under: Språkstimulering skal ta sikte på : endres til :

- å gjøre barna godt kjent med samisk språk, historie etc....

Under 3. (Avsluttende merknader) endres nest siste avsnitt, fra 4 linje:

... og oversende nødvendige forslagsendringer til Barnehageloven - som er under revidering- når denne kommer til høring i Sametinget.

IV. VOTERING

Ingrid Wernbergs endringsforslag enstemmig vedtatt.

Hovedkomiteens innstilling med Ingrid Wernbergs endringsforslag, enstemmig vedtatt.

V. ENDELIG VEDTAK

1 Innledning

Det samiske tillegget til den nasjonale rammeplanen for samiske barnehager utgjør et særdeles viktig dokument. Tillegget viser nødvendigheten av samiske barnehager som er tilpasset samiske barns behov. Samisk utdanningsråd sier i sin uttalelse til rammeplanen:

"Utkastet til "Det samiske tillegget" er blitt en god plan fordi den er oversiktlig, den kan brukes som en oppslagsbok og den synliggjør samepolitiske grunnsyn (grunnlovens 110 A og Sameloven) som kan sikre at samiske barn får utviklet sitt

språk og sin kultur. Samisk utdanningsråd mener at planen som politisk dokument vil gi samiske barn og de samiske barnehagene i Norge høyere status."

Samtlige høringsinstanser uttrykker stor tilfredshet med at en nå får en samlet rammeplan som også tar hensyn til samiske barn behov. Det vil hjelpe både stat, fylkesmann, kommuner (ev. private eiere), ansatte i barnehagene og foreldrene til å gjøre de samiske barnehagene til bedre barnehager for samiske barn. Planen vil også medvirke til å skape en større kontinuitet mellom barnehagene og skolen. Det er blant høringsinstansene stor enighet om utvalgets vide definisjon av samiske barnehager. Sametinget vil derfor også gå inn for denne definisjonen, som tar hensyn til mangfoldet i det samiske samfunnet.

Sametinget vil særlig fremheve følgende i kapitlene:

KAPITTEL 2:

I dette kapitlet underbygges kravet om at samiske barn har behov for ordinært førskoletilbud grunnlagt på samiske premisser. Her påpekes også de særlige problemene samiske barnehager opplever. Spesielt kan nevnes mangelen på fagfolk med tilstrekkelige kunnskaper om samiske forhold.

KAPITTEL 3:

Grei oversiktsdel om lovgrunnlaget for samiske rettigheter. I dette kapitlet belyses også de spesielle målene i samiske barnehager. Bl.a. påpekes nødvendigheten av å styrke barnas identitet gjennom å beherske det samiske språk og være stolt over sin kultur. Det legges vekt på at barna utvikler respekt og toleranse for andre samer som er bosatt i andre områder, har annen samisk dialekt, og har en annen levemåte og nærings- tilpasning. Et barn som skal mestre å leve i et to-kulturelt samfunn må være trygg på sin egen identitet...

KAPITTEL 4:

Kapittel 4 tar for seg virksomheten i barnehagen. I Kapittel 4 konkretiseres målene gitt i kapittel 3, via et pedagogisk opplegg. Her vil den enkelte barnehage finne hjelp til å planlegge virksomheten slik at de oppfyller de målene som er satt.

KAPITTEL 5:

Sametinget vil her fremheve Fylkesmannen i Finnmark's uttalelse:

"Kapitlet inneholder viktige forutsetninger for at den pedagogiske planleggingen skal kunne foregå etter rammeplanens intensjoner. Forhold som kapitlet tar opp er derfor viktig å få avklart snarest etter at rammeplanen er vedtatt. Det er viktig i denne prosessen å få avklart ansvarsforholdene mellom de samiske instansene og øvrige del av den offentlige forvaltningen."

2 Konkrete forslag

Sametinget vil foreslå følgende endringer i det samiske tillegget: KAP.2: Pkt. 2.3, samiske barnehager; s. 7: I andre avsnitt, første setning strykes ordene " å prøve" slik at setningen blir:

"De samiske barnehagene er opprettet med utgangspunkt i å gi barnehagen et samisk innhold både i planlegging og mål for virksomheten."

s.10: Første setning i avsnittet "Tid til planlegging" endres til:

"Førskolelærere i samiske barnehager har som alle andre førskolelærere 37.5 timers arbeidsuke hvorav 4 timer er ubundet."

KAP.3:

Pkt.3.2, Lovgrunnlaget:

s.14: Første avsnitt, første setning endres til:

"Denne bestemmelse må tilføyes barnehageloven."

Pkt. 3.3.2: s.18 tredje avsnitt og ned siden endres til:

"Samisk for norskspråklige samebarn:

Norskspråklige samebarn skal ha et barnehagetilbud som gir dem muligheter for å utvikle et naturlig samisk språk og styrke tilhørighet til det samiske samfunnet. Selv om samisk ikke er morsmålet for disse barna, vil tidlig innlevelse i samisk språk og kultur være en sentral faktor i identitetstilknytningen til det samiske samfunn. Det er helt nødvendig at hele personalet i slike barnehager behersker samisk, og at samisk inngår som talemålet i det voksne miljøet i barnehagen og i alle daglige virksomheter med barna der det naturlig faller inn. Dette er en forutsetning for å sikre disse barna en funksjonell tospråklig utvikling. I tillegg må tilfredsstillende språktreningsprogrammer utvikles. Det er videre en forutsetning at foreldre og personalet samarbeider om språkopplæringen. I følge forskning om funksjonell tospråklighet, er den muligheten som barnehagen gir, især for de små barna, en unik sjanse til å oppnå tospråklighet sammenlignet med de muligheter slike barn har på senere alderstrinn. I noen samiske områder vil det være vanskelig å finne personale som behersker samisk muntlig og skriftlig. Her er det viktig at barnehagen har anledning til å ansette språktrenere og benytte ekstern hjelp i språkopplæringa, for eksempel trekke inne eldre samer som kan samisk. Til slik ekstern hjelp i språkopplæringa er det viktig at barnehagen ikke belastes med ekstra kostnader. Slike utgifter skal innebygges i de tilskuddsordninger som allerede eksisterer.

Språkstimuleringen skal ta sikte på:

- å styrke barnas samiske identitet og kulturelle tilhørighet og utvikle et positivt selvbilde
- å danne grunnlag for at barnet utvikler en funksjonell tospråklighet
- å utvikle positive holdninger til samisk språk og kultur
- å gjøre barna godt kjent til samisk språk, historie, kultur og tradisjoner."

Pkt. 3.4.6; s. 25: Siste avsnitt, første setning endres til:

"Barnehagen har en svært viktig oppgave i å motarbeide utviklingen av et skjevt kjønnsrollemønster."

Pkt. 3.4.7; s. 26: Første avsnitt, siste setning endres til:

"I en samisk barnehage er det viktig å arbeide for å fremme respekten og toleransen for andre kulturer, deriblant det norske."

Andre avsnitt, følgende setning legges til slutt:

" Det er de samiske barnehagers oppgave å lære barna å mestre et to-kulturelt samfunn. De samiske barna skal føle seg kvalifiserte til det norske systemet, uten å måtte gå på akkord med sin egen kultur."

KAP. 4:

Pkt. 4.3; s.29: Mellom første og andre avsnitt tilføyes følgende:

"Gjennom tradisjonelle aktiviteter (f.eks. duodji), lærer barna tradisjonelle begreper/ord, og ved utførelsen festes disse bedre i hukommelsen. Slik styrkes ordforrådet/språket og en sikrer også at ord og begreper ikke går tapt."

KAP. 5:

Pkt. 5.1.1, sentralt nivå; s.38: Avsnittet "Det faglig-politiske ansvaret for samiske barnehager". Første setning endres til:

"Når det gjelder oppfølging og iverksetting av det samiske tillegget til rammeplanen, vurderes det som naturlig at det overordnede politiske oppfølgingsansvaret legges til Sametinget, mens det faglige ansvaret for oppfølging legges til Samisk utdanningsråd."

Pkt. 5.3, samiske barn med spesielle behov; s. 48: Siste avsnitt, etter tredje setning tilføyes følgende setning:

"Denne hjelpen bør i første rekke søkes hos førskolelærere med kompetanse i samisk kultur og samisk språk."

I kapittel 5 er utvalgets innstilling å legge tilsynsansvaret til Sametinget. Dette er de fleste høringsinstansene også positive til. Sametinget deler imidlertid Finnmark fylkeskommunes og Fylkesmannen i Finnmark's syn i at den nåværende ordningen, der tilsynsansvaret ligger hos fylkesmannen, skal opprettholdes. Dette fordi vi foreløpig ikke har ressurser til å kunne påta oss denne oppgaven. Under forutsetningen av at det samiske tillegget inkorporeres i den nasjonale rammeplanen og at planene blir gjort bindende i lovs form, vil de problemer som omtales av utvalget ang. fylkenes ulike oppmerksomhet, langt på vei være løst, ved at planen vil bli forpliktende for alle parter

En rekke av høringsinstansene reiser problemstillinger som krever en grundig gjennomgang av de samiske barnehagenes rammevilkår. Sametinget vil komme tilbake til endel av disse problemstillingene ved regjeringens varslede revisjon av barnehageloven. Dette gjelder bl.a. tiltak for å øke bemanningen øke kompetansen om samiske forhold, de økonomiske ordningene m. m.

3 Avsluttende merknader

Sametinget mener at hvis rammeplanen skal være til nytte for den samiske befolkningen må følgende forutsetninger være tilstede:

- Tillegget skal i sin helhet utgjøre en egen del av den nasjonale planen.
- Den samiske rammeplanen må få samme status som den nasjonale planen.
- Begge dokumentene må også i sin helhet hjemles i Lov om barnehager.
- Samiske førskolebarn med samisk som morsmål skal ha en lovfestet individuell rett til å bruke sitt morsmål og til å få oppfølging på samisk i samiske barnehager.

- Norskspråklige samebarn, som av historiske årsaker har mistet sitt samiske morsmål, må gis en lovfestet individuell rett til samiske barnehagetilbud og oppfølging med tilfredsstillende samiske språktreningstilbud.
- Bevilgende myndigheter følger opp med nødvendige ressurser.

Barnehageloven må revideres slik at den også hjemler samiske barns individuelle rett for barnehagetilbud. Sametinget vil komme tilbake til dette, og oversende nødvendige forslagsendringer til Barnehageloven, som er under revidering når den kommer til høring i Sametinget.

Sametinget vil ta det politiske oppfølgingsansvaret med å få gjennomslag for de tiltak som må iverksettes for å kunne realisere planens innhold og mål.

SAK 5/93 FORSLAG TIL RETNINGSLINJER FOR FORDELING AV TOSPRÅKLIGHETSMIDLER - KAP 503 POST 60

I DOKUMENTER

Som i saksfremstillingen i sak R 16/93, punkt 1.

II INNSTILLING

Hovedkomiteen for kultursaker ved saksordfører Egil Olli fremmet komiteens innstilling overfor Sametinget.

III. VOTERING

Hovedkomiteens innstilling enstemmig vedtatt.

IV ENDELIG VEDTAK

Målsettingen er at tospråklighetsmidlene skal være et viktig bidrag med hensyn til oppfyllelse av intensjonene i samelovens språkregler, å sikre at samisk og norsk er likeverdige språk i den offentlige forvaltningen. Sikre samisk- og norsktalende personer en likeverdig tjenesteyting innenfor den offentlige forvaltningen, ved å styrke bruken av samisk. Den overordnede målsettingen er at den kommunale forvaltningen på sikt fullt ut blir tospråklig. Midlene forutsettes brukt til dekning av utgifter ved bruk av to språk i den offentlige forvaltningen i forvaltningsområdet for samisk språk, og som incitament for iverksettelse og gjennomføring av tiltak som fremmer tospråklighet. Det er viktig at kommunene og fylkeskommunene i tillegg legger klare språkpolitiske strategier og prioriteringer, som nødvendig supplement og komplement til de statlige bevilgningene.

Språkrådet er tillagt ansvaret med å utvikle og bevare det samiske språket i Norge. Det er derfor av avgjørende betydning at tildelingen av midlene skjer innen et system som i størst mulig grad tilrettelegger for en objektiv etterprøving av hvorvidt midlene er benyttet i samsvar med intensjonene.

Et slikt system vil være et egnet styringsredskap både for Sametinget og Samisk språkråd. Systemet vil også kunne fremstå som et egnet styringsredskap for kommunene og fylkeskommunene, detaljplaner og budsjett vil kunne bidra til større innsikt og forståelse av de behov som til enhver tid gjør seg gjeldende på dette området.

Det er med andre ord av avgjørende betydning at man legger opp til at kommunene og fylkeskommunene skal fremlegge planer, budsjett og regnskap for utgifter knyttet til tospråklighet.

Sametinget har imidlertid forståelse for at enkelte utgifter som vitterlig er knyttet til tospråklighet vanskelig kan bringes til uttrykk i budsjett og regnskap, utgifter som vanskelig kan identifiseres i regnskapssystemet. Til dekning av slike utgifter bør man derfor åpne adgang for tilsagn om et mindre grunnbeløp, et beløp som det ikke kreves dokumentasjon for. De øvrige utgiftene må dokumenteres, dette dokumentasjonskravet bør være et absolutt tilsagnsvilkår.

Midlene skal kun nyttes til dekning av de utgiftene som kommunene og fylkeskommunene pålegges med hjemmel i Samelovens språkregler og forskrifter til loven. Utgifter som faller på statlige organer som følge av Samelovens språkregler omfattes ikke av denne bevilgningen. Direkte undervisningsutgifter som skolesektoren påføres som følge av tiltak med hjemmel i Grunnskolelovens 40 a faller også utenfor, disse bør vurderes av Kirke-, utdannings- og forskningsdepartementet. Derimot bør det være adgang til å benytte midlene innen forvaltningen av grunnskolen. Deriblant til dekning av utgifter i forbindelse med kommunale samiskkurs for lærere i grunnskolen. Utgifter til vikarlærere i forbindelse med slike kurs kan ikke dekkes av disse midlene, disse faller inn under ansvarsområdet til Kirke-, utdannings- og forskningsdepartementet.

I samsvar med språkrådets forslag til nye kriterier har man funnet å kunne gå inn for at et beløp tilsvarende 25 % av totalbevilgningen skal avsettes, slik at den eventuelt fordeles på bakgrunn av språkfremmende tiltak i kommunene og fylkeskommunene. Avsettingen er ment å fremstå som et incitament for kommunale og fylkeskommunale tiltaksinitiativ til fordel for tospråklighet.

Av det resterende beløp bør hver kommune tildeles 3 % av totalbevilgningen, som et grunnbeløp til dekning av utgifter som vanskelig lar seg identifisere i regnskapssystemet. Hvoretter restbevilgningen fordeles med 1/3 på bakgrunn av folketallet i kommunen, og 2/3 på bakgrunn av elever i grunnskolen som får undervisning i eller på samisk.

Av hensyn til prioritering av utviklingsprogresjonen bør ikke midlene være overførbare for kommunene og fylkeskommunene.

Sametinget forutsetter at Regjeringen foretar de nødvendige formelle disposisjoner slik at Sametinget på formelt grunnlag kan iverksette og gjennomføre nødvendige virkemiddeltiltak for fremmelse av samelovens språkregler, og vedtar følgende retningslinjer:

RETNINGSLINJER FOR FORDELING AV STATLIGE MIDLER TIL SAMISK TOLKETJENESTE OG TOSPRÅKLIGHET I FORVALTNINGSOMRÅDET FOR SAMISK SPRÅK

Fastsatt av Sametinget 18. februar 1993.

1 - Bevilgningen som skal fordeles

Samisk språkråd skal forestå fordelingen av årlige tilskudd til samisk tolketjeneste og tospråklighet bevilget over statsbudsjettet til bruk av samisk språk i den kommunale og fylkeskommunale forvaltningen. Samisk språkråd skal føre kontroll med at midlene nyttes til dekning av utgifter som kommunene og fylkeskommunene har som følge av tiltak med hjemmel i Samelovens språkregler, og forskrifter til loven fastsatt av Kulturdepartementet.

2 - Formål

Formålet med tildelingene er å fremme bruk av samisk språk i offentlig forvaltning. Det er en overordnet målsetning at kommuneforvaltningene fullt ut skal bli tospråklige, slik at samisk- og norsktalende personer får en likeverdig kommunal tjenesteyting.

3 - Retningslinjenes virkekrets

Kommunene i forvaltningsområdet for samisk språk er tilsagnsberettiget; Kommunene Kárášjohka-Karasjok, Deatnu-Tana, Guovdageaidnu-Kautokeino, Unjárga-Nesseby og Porsanger i Finnmark fylke, og Kåfjord i Troms fylke. Samt Finnmark og Troms fylkeskommune.

4 - Sametinget

Sametinget har tilsyn med at midlene forvaltes i samsvar med de retningslinjer som er fastsatt.

Samisk språkråd skal utarbeide en årlig rapport til Sametinget om forvaltningen av midlene.

5 - Saksbehandlingen - klageinstans

Samisk språkråd skal behandle søknadene i samsvar med disse retningslinjene.

Vedtak fattet av Samisk språkråd kan påklages til Sametingsrådet etter forvaltningslovens regler.

6 - Vilkår for tildeling

Kommunene og fylkeskommunene må fremlegge plan og budsjett for anvendelse av midlene innen den frist som fastsettes av språkrådet

Språkrådet fastsetter også frist for innlevering av rapport og revidert regnskap for nærmere angitt bevilgningsperiode. Tilsagnsbeløp utbetales to ganger i året, andre utbetaling skjer etter at regnskap for første utbetaling foreligger.

Alle utgifter som er påløpt som følge av tiltak med hjemmel i Samelovens språkregler, og denne lovs forskrifter, skal dokumenteres av kommunene og fylkeskommunene. Dette gjelder likevel ikke for grunnbeløpet til kommunene (jfr. 7 nr. 2).

7 - Fordelingskriteriene

Samisk språkråd skal fordele midlene på følgende måte:

1. Av den totale bevilgene skal 25 % avsettes til tiltak for å fremme samisk språk i kommunene og fylkeskommunene som omfattes av tilskuddsordningen (jfr. 3). Tilsagn kan gis etter søknad. Søknaden skal inneholde plan og budsjett for tiltaket.
2. Hver av kommunene skal tildeles et grunnbeløp på 3 % av den totale bevilgningen.

3. Det resterende beløp fordeles mellom kommunene med 1/3 på grunnlag av folketallet i kommunene, og 2/3 på grunnlag av antall elever i grunnskolen som får undervisning i eller på samisk.

8 - Utgifter som omfattes av tilsagnet

Midlene kan ikke nyttes til dekning av utgifter som faller på statlige organer som følge av Samelovens språkregler. Midlene kan heller ikke nyttes til dekning av direkte undervisnings- utgifter med hjemmel i Grunnskolelovens 40a.

Midlene er ikke overførbare.

9 - Kommunenes og fylkeskommunenes ansvar

Kommunene og fylkeskommunene er ansvarlig for at midlene brukes i samsvar med disse retningslinjene.

Tilskudd kan kreves tilbakebetalt dersom midlene ikke er benyttet i samsvar med forelagte planer og budsjett, eller hvis vilkårene forøvrig ikke er oppfylt. Samisk språkråd kan redusere tilbakebetalingskravet forholdsmessig.

10 - Endringer i retningslinjene

Sametinget kan gi nærmere regler til utfylling og gjennomføring av disse retningslinjene. Sametinget kan også endre disse retningslinjene. Kommunaldepartementet skal orienteres om endringene.

11 - Ikrafttredelse

Retningslinjene trer i kraft i samsvar med Sametingets vedtak.

SAK 6/93. REINDRIFTENS ÅRSMELDING 1991

I DOKUMENTER

Som i saksfremstillingen i sak R 15/93, punkt

II INNSTILLING

Hovedkomiteen for næringssaker ved saksordfører Mathis M. Sara fremmet komiteens innstilling overfor Sametinget.

III. VOTERING

Hovedkomiteens innstilling enstemmig vedtatt.

IV ENDELIG VEDTAK

1 INNLEDNING

I tråd med Stortingsmelding nr. 28 (1991-92) En bærekraftig reindrift legger Sametinget med dette fram sine merknader til "Melding om reindrift 1991".

"Melding om reindrift" danner sammen med behandlingen av de årlige reindrifftsavtaler, grunnlaget for en overordnet politisk forvaltning av reindriften. Dokumentet bør i så måte være en vurdering av utviklingen i næringen fra de offentlige styringsorganers side.

2. Meldingens innhold

2.1 Generelt

Reindriften er regulert av Lov om reindrift av 9. juni 1978 nr. 49 med påfølgende endringer. I lovens formålsparagraf heter det blant annet i § 1. 1) Formål:

Formålet med denne lov er å legge forholdene til rette for en samfunnsgagnlig utnytting av reinbeiteressursene på en måte som gir trygge økonomiske og sosiale kår og sikrer rettighetene for dem som har reindrift som yrke, og bevarer reindriften som en viktig faktor i samisk kultur.....

Mer konkrete delmålsettinger er i tillegg uttrykt i de årlige reindrifftsavtaler.

Sametinget vil bemerke at Melding om reindrift 1991 i stor grad mangler reindrifftsstyrets og administrasjonens vurderinger og kommentarer til de mål som er uttrykt gjennom lov og avtaleverk. Dette gjelder i særlig grad i forhold til den klart uttrykte kulturmålsetting som er formulert i reindrifftsloven.

I forhold til de problemer og utfordringer reindriften står overfor, er meldingen svært summarisk. Store deler av årsrapporten er en gjennomgang av administrative og praktiske opplysninger som i liten grad berører situasjonen i selve næringen. I den grad utviklingen i næringen berøres konkret gjøres det i runde vendinger og generelle kommentarer.

2.2 Reindrifftsstyrets virksomhet

I gjennomgangen av reindrifftsstyrets virksomhet fremkommer det at det har vært arbeidet med særdeles viktige saker. Det er tilstrekkelig å nevne beitesituasjonen i Finnmark, rettighetsproblematikken i sørområdene, utviklingen i reintallet og faktiske effekter av ordningen med avviklingslønn. Sametinget savner imidlertid en noe grundigere vurdering av disse forhold fra reindrifftsstyrets side. Reindrifftsstyret som det sentrale styringsorganet i reindrifftsforvaltningen bør gjennom sin årsrapport være mer konkret med hensyn til å fremme sitt syn i forhold til måloppnåelse og effekter av virkemiddelbruken i næringen.

2.3 Områdestyrenes virksomhet

Områdestyrenes ansvarsområde og arbeidsoppgaver vil bli revidert som en følge av stortingsmeldingen om reindrift. Der legges det opp til at distriktsstyrenes rolle i forvaltningen skal styrkes og at en del av områdestyrenes oppgaver i dag overføres til distriktsstyrene.

Generelt vil Sametinget bemerke at også gjennomgangen av områdestyrenes virksomhet er for summarisk. Sett i forhold til omfanget av de arbeidsoppgavene områdestyrene så langt er pålagt av Landbruksdepartementet, burde det vært lagt betydelig mer vekt på å presentere vurderinger i lys av disse. Eksempelvis kan nevnes områdestyret for Vest-Finnmarks vedtak om øvre reintall pr. driftsenhet. Områdestyrenes arbeid med beitetider og grenser, samt interne problemer i ulike områder er heller ikke tilstrekkelig kommentert.

2.4 Reindriftsadministrasjonens virksomhet

I likhet med meldingens avsnitt om reindriftsstyret og områdestyrene, savnes en del elementer i avsnittet om reindriftsadministrasjonens virksomhet. I første rekke vil Sametinget bemerke at gjennomgangen av administrasjonens virksomhet i for liten grad berører bruk og virkninger av de forvaltningsmessige fullmakter reindriftsadministrasjonen er tildelt.

En rekke viktige problemstillinger berøres i avsnittet "Den administrative og forvaltningsmessige virksomhet". En grundigere vurdering av reindriftsadministrasjonens egen bruk av virkemidler og fullmakter vil etter Sametingets mening være sentral informasjon i årsrapporten. Spesielt bør nevnes avsnittet som omtaler den offentlige kontrollerte reintelling og arbeidet med å redusere reintallet. Sametinget savner her en konkretisering av tiltak og virkemidler som er i bruk og en drøfting av virkningene av de ulike tiltakene. Dette gjelder både virkningene på reintallet, men også ringvirkninger av sosial og menneskelig karakter.

3 Melding om reindrift i forhold til St.meld. nr. 28 (1991-92) En bærekraftig reindrift.

Stortingsmelding nr. 28 (1991-92) legger stor vekt på å sette forvaltningen av reindriften inn i en større samepolitisk og samfunnsmessig sammenheng. Dette innebærer at reindriftens sosiale, språklige og kulturelle betydning i det samiske samfunn må på dagsorden i den daglige forvaltning av reindriften. Sametinget har tidligere uttrykt at det synes som om kompetansen innen reindriftsforvaltningen er tyngst når det gjelder de biologiske og økonomiske forhold i næringen. Årsrapportens innhold tyder også på det.

Reindriftsadministrasjonen påpeker selv de problemer man har med samisk språkkompetanse i administrasjonen. Sametinget mener at man innen forvaltningsapparatet må vektlegge kompetanseheving innen samisk språk og samfunnskunnskap. Dette vil være en forutsetning for at man skal nå den målsetting stortingsmeldingen uttrykker.

Meldingen bærer på mange måter preg av å være utarbeidet i påvente av stortingsmeldingen om reindrift. De mål og virkemidler som skisseres i stortingsmeldingen vil ikke være fullstendig implementert i lov og avtaleverk før tidligst i avtaleåret 1993-94. Dette innebærer at det alltid vil være et tidsmessig etterslep når det gjelder forholdet mellom reindriftsavtalen og Melding om reindrift.

Til tross for ovenfor nevnte problem, er det helt avgjørende for bevilgende myndigheter og politiske premissleverandører, at forvaltnings- og styringsorganene i reindriften gjennom sin årsrapport kommer med en grundig vurdering av virkemiddelbruken i næringen i forhold til målene som er fastlagt.

SAK 7/93 **STATSBUDSJETTET 1994 - PROBLEM- OG
STILLINGSNOTAT**

I DOKUMENTER

Som i saksfremlegg i sak R 17/93, punkt 1

II INNSTILLING

Hovedkomiteen for organisasjonssaker ved saksordfører Ivar Simonsen fremmet komiteens innstilling overfor Sametinget.

III INNLEVERTE FORSLAG

Representanten Ole Henrik Magga fremmet følgende forslag:

Til pkt. II:

Den årvisse musikkfestivalen i Guovdageaidnu er etter hvert blitt en institusjon i det samiske musikk- og kulturliv. Sametinget foreslår derfor at det fra 1994 etableres et fast tilskudd til dette arrangementet. dette faste tilskuddet etableres med kr 450 000,-.

Til pkt.IV:

- Musikkfestivalen i Guovdageaidnu 450.

Representanten Aage Pedersen fremmet følgende forslag på vegne av representanten Ester Fjellheim:

Følgende setning føyes til slutt i avsnittet om "Samisk kulturfond":

I økningen av fondet er det også øremerket nødvendige midler til samiske språktiltak utenfor forvaltningsområdet for språkreglene i sameloven.

IV. VOTERING

Age Pedersens forslag ble enstemmig vedtatt.
Ole Henrik Maggas forslag ble vedtatt med 22 mot 10 stemmer

Hovedkomiteens innstilling med Aage Pedersen og Ole Henrik Maggas endringsforslag ble enstemmig vedtatt.

V ENDELIG VEDTAK

STATSBUDSJETTET 1994 - KAP. 503 SAMETINGET - PROBLEMNOTAT

1 INNLEDNING

Sametinget er inne i en prosess når det gjelder overføring av en del forvaltningsordninger som direkte berører den samiske befolkning. Dette skjer samtidig med at det legges opp til

en stadig større grad av rammebudsjettering over Sametingets budsjett. Sametinget ser på dette som en naturlig utvikling av tingets myndighet til å foreta nødvendige prioriteringer innenfor eget budsjett. Under forutsetning at det foretas en nødvendig gjennomgang av eventuelle konsekvenser vedrørende bl.a. tjenestemenns status, foreslår Sametinget at budsjettet for 1994 overføres som en ren rammebevilgning.

Budsjettbehandlingen i forbindelse med statsbudsjettet for 1993 viser for Sametingets vedkommende et betydelig avvik mellom det tinget foreslo og det endelige budsjett. Dette fremkommer klart ved en gjennomgang av den oppsummering som ble oversendt kommunaldepartementet 9. juni 1992 og det endelige statsbudsjettet for 1993. Det totale avviket beløper seg til nærmere kr. 27 mill. Hovedtyngden av dette beløpet lå på følgende punkter:

- 1 Økning i samisk utviklingsfonds ramme på kr. 11 mill.
- 2 Økning i samisk kulturfonds ramme på kr. 3,35 mill.
- 3 Etablering av samisk kulturminneverns forvaltningsapparat kostnads beregnet med en økning på kr. 4,5 mill.
- 4 Ny tilskuddsordning til Sametingslister samt tilskudd til valgdeltakelse, budsjettert økning på kr. 2,2 mill.
- 5 Etablering av separat administrasjon for samisk næringsråd, kostnads beregnet til kr. 2,5 mill.

I samråd med Miljøverndepartementet er etableringen av forvaltningsapparatet for det samiske kulturminnevernet utsatt til 01.01.94.

Denne oppsummeringen viser at det synes å ha vært lite gjennomslag for Sametingets krav om budsjettøkning. Spesielt er det verdt å merke seg at den økningen som fant sted i all hovedsak var knyttet til administrative ressurser (en ny stilling til hovedadministrasjonen og tre nye stillinger til samisk kulturråd).

Dette viser klart at Sametingets uttalte behov for styrking og utvikling av tiltakspostene ikke fikk gjennomslag. Konsekvensen av dette er at Sametinget i liten grad får den nødvendige økonomiske frihet til å utvikle sitt tiltaksapparat.

2 PLANER FOR EVENTUELLE OMLEGGINGER AV VIRKSOMHETEN

a) ENDRINGER I AKTIVITETEN I EKSISTERENDE TILTAK

I Sametinget vil i 1994 fortsette sitt arbeid med å utvikle sitt eget forvaltningssystem. I løpet av 1993 vil etableringen av samisk kulturråd og samisk næringsråd med tilhørende administrative enheter være gjennomført.

I henhold til Sametingets behandling av en egen forvaltning av samiske kulturminner underlagt Sametinget, og de drøftinger Sametinget har hatt med Miljøverndepartementet og Riksantikvaren, legges det opp til at dette gjennomføres fra og med 01.01.94.

I problem- og stillingsnotatet for 1993 ble det fremmet et behov om tilleggsressurser til samisk språkråd for videreføringen av prosjektet "Samisk orddatabank". Denne saken har ennå ikke funnet sin løsning, det er derfor behov for å finne en løsning på statsbudsjettet for 1994.

Sametinget vedtok i sak 37/92 Lokalisering av sekretariater for underliggende råd, samisk kulturminneråd, samisk kulturråd og samisk næringsråd å samlokalisere administrasjonen for samisk næringsråd og Sametingets hovedadministrasjon. For 1993 ble det fra Sametingets side foreslått at Sametingets hovedadministrasjon burde styrkes med 4 stillinger. Bakgrunnen var et behov for å styrke Sametingets politiske saksbehandlingskapasitet i forbindelse med overføringen av nye forvaltningsoppgaver og stadig nye satsningsområder. I statsbudsjettet for 1993 fikk Sametinget 1 ny stilling til dette formål.

Totalt foreslås det i stillingsnotatet at Sametinget tilføres 11 nye stillingshjemler. Disse stillingene vil medføre at Sametingets budsjett må økes med kr. 3.450 på post 01, og kr. 1.700 på post 11.

Sametinget har i stillingsnotatet gjort rede for de enkelte stillingene.

Samisk utviklingsfond

Statsbudsjettet for 1993 viser ingen reelle økninger på bakgrunn av utvidelsen av det geografiske virkeområdet for utviklingsfondet. Næringskombinasjons-prosjektet har i tillegg i seg selv virket til en større søkning til investeringsformål fra samisk utviklingsfond, gjennom at fondet er blitt bedre kjent. Sametinget har i sin melding om virksomheten 1992, kap. 6.4 ytterligere beskrevet misforholdet mellom fondets virkeområde og rammen. Der påpekes blant annet utviklingsfondets manglende finansielle evne til å ivareta en rolle som fullfinansieringsorgan.

For å få et bedre samsvar mellom den økonomiske rammen og virkeområdet foreslås det derfor at rammen utvides med kr. 11.000.000.

Samisk kulturfond

Ved overføringen av fondsmidlene til samiske kulturformål fra Norsk kulturråd, ble det fra Sametingets side foreslått at rammen skulle etableres med kr. 8.000.000. Bakgrunnen er at den reelle støtten til samiske kulturtiltak under Norsk kulturråd var betydelig høyere, gjennom tilskudd også fra andre bevilgninger kulturrådet disponerte. Fra 1993 er rammen på kr. 5.000.000. For å stimulere til utvikling av samiske kulturaktiviteter og yringsformer vil Sametinget med dette opprettholde kravet og foreslå en økning på kr. 3.000.000. I økningen av fondet er det også øremerket nødvendige midler til samiske språktiltak utenfor forvaltningsområdet for språkreglene i sameloven.

Midler til gruppesekretærer

Dagens ordning med gruppesekretærmidler gir ingen reell mulighet til å engasjere faste gruppesekretærer. Sametinget vil foreslå at denne ordningen for 1994 styrkes med kr. 500.000.

b) NYE TILTAK

Samiske kulturhus

Sametinget har ved flere anledninger reist spørsmålet om endringer og utvikling av tilskuddsordninger til samiske kulturhus. Senest under tingets behandling av St. meld. nr. 61 (1991-92) Kultur i tiden ble det poengtert at etablering og drift av samiske kulturhus må sikres med offentlige tilskuddsordninger.

I løpet av 1993 vil Sametinget arbeide for at det etableres prinsipper med hensyn til funksjonsfordeling og videreutvikling av et samisk kulturnettverk. I dette ligger det at et sett av samiske kulturbygg på bakgrunn av nærmere retningslinjer utarbeidet av Sametinget gis status som nasjonale bygg der Sametinget gjennom en ny tilskuddsordning sikrer driften. Sametinget vil anslå det finansielle behovet ved en slik ordning til kr. 5 000 000,-.

Forvaltningen av ordningen vil naturlig legges til det nye samisk kulturråd.

Frikjøpsordninger for Sametingsrepresentantene

Sametinget vil for tredje år på rad understreke behovet for frikjøp av Sametingsrepresentanter. I forbindelse med at tinget nå overtar en rekke nye forvaltningsoppgaver med det politiske ansvar det innebærer, vil det være et klart behov for å styrke representantenes mulighet til å frikjøpes til dette arbeidet.

I likhet med de foregående år foreslås denne ordningen etablert for 1994 med kr. 1.200.000,-.

Årlig tilskudd til Sametingslister

Behovet for en fast årlig støtteordning til samepolitiske valglistene som har representanter på Sametinget, er så langt ikke dekket. Tilskuddsordningen må etableres i likhet med den årlige partistøtten som partiene på Stortinget og andre folkevalgte organer mottar i dag.

Sametinget foreslår at årlig bevilgning for 1994 etableres med kr. 1.220.000,-.

Samisk idrett

Sametinget vil for 1994 opprettholde sin henstilling om etablering av en egen tilskuddsordning til samisk idrett. Tilskuddet etableres med en ramme på kr. 750.000.

Samisk musikkfestival i Guovdageiidnu

Den årlige musikkfestivalen i Guovdageaidnu er etter hvert blitt en institusjon i det samiske musikk- og kulturliv. Sametinget foreslår derfor at det fra 1994 etableres et fast tilskudd til dette arrangementet. Dette faste tilskuddet etableres med kr. 450 000,-.

3 KOMPENSASJON FOR ØKTE SATSER PÅ MØTEGODTGJØRELSE

Fra og med 01.11. 1992 ble statens satser for møtegodtgjørelse tilnærmet fordoblet. I og med at en stor del av Sametingets virksomhet er basert på møtevirksomhet, innebærer endringen i satsene en økning på omlag kr. 1 - 1,2 mill. i 1993 (økning på ca. 6 %) av det administrative budsjett.

På denne bakgrunn ber Sametinget om at Sametingets budsjett kompenseres med et tilsvarende beløp for 1994, det vil si kr. 1.200.000.

4 OPPSUMMERING

Sametinget foreslår følgende økninger i kap. 503 for 1994:

Post	økning (i 1000)
01 Lønn og godtgj.	
- 11 nye stillinger, lønnsutgifter	3.450
- frikjøpsordning for Sametingets politikere	1.200
- nye satser på møtegodtgjørelsen	1.200
11 Varer og tjenester	
- 11 nye stillinger, driftsutgifter	1.700
51 Samisk næringsråd	11.000
52 Samisk kulturråd	
- Styrking av samisk kulturfond	3.000
- Driftstilskudd til samiske kulturhus	5.000
- Musikkfestivalen i Guovdageaidnu	450
53 Samisk språkråd	0
70 Tilskudd til andre samiske formål	
- Samisk idrett	750
- Partistøtte	1.220
- Gruppesekretærmidl.	500
Sum	28.480

STATSBUDSJETTET 1994 - KAP. 503 SAMETINGET - STILLINGSNOTAT**1 INNLEDNING**

Sametinget har fra og med 1993 overtatt en del forvaltningsoppgaver som berører samiske spørsmål. I den sammenheng er Sametinget tilført totalt 13 stillinger. Av disse er 4 å betrakte som nye stillinger, og de 9 øvrige en omdisponering fra andre budsjettposter.

Sametinget hadde i sitt arbeid med overføring av oppgaver og myndighet til Sametinget åpnet for muligheten for at samisk næringsråd kunne opprettes med 4 nye stillinger. I sak 37/92 ble det imidlertid vedtatt at samisk næringsråd samlokaliseres med Sametingets hovedadministrasjon. Dette gir noe endrede forutsetninger for det totale behov for stillinger i 1994.

2 KONKRETE STILLINGSBEHOV**Samisk kulturminneråd**

I henhold til sak 36/91, Sametingets utredning om fremtidig organisering av samisk kulturminnevern og sak 37/92 Lokalisering av sekretariater for underliggende råd, samisk kulturminneråd, samisk kulturråd og samisk næringsråd, vil Sametinget ved overføring av disse forvaltningsoppgavene, etablere et eget forvaltningsorgan for samisk kulturminnevern. Sametinget har i samråd med Miljøverndepartementet lagt opp til at dette gjennomføres fra 01.01.94.

Gjennomføringen av Sametingets planlagte organisering innebærer at totalt 12 stillinger, hvorav 8 nye stillinger, må tilføres Sametingets budsjett.

Samisk språkråd

Sametinget har ved gjentatte anledninger søkt å finne en løsning når det gjelder videreføring av prosjektet Samisk orddatabank. Til dette er det behov for en stilling tilknyttet samisk språkråd som kan ivareta denne oppgaven.

Stillingen plasseres som:

Førstekonsulent kode 1067 Ltr. 17-24

Sametingets hovedadministrasjon

Sametinget uttrykte i forbindelse med behandlingen av spørsmålet om overføring av oppgaver og myndighet til Sametinget, og i forbindelse med Sametingets behandling av fjorårets problem- og stillingsnotat at det er behov for en kraftig styrking av Sametingets politiske saksbehandlingskapasitet.

Sametinget fikk for 1993 tilført en ny stilling til Sametingets hovedadministrasjon. Denne vil bli tillagt politiske saksbehandlingsoppgaver. Tinget hadde uttrykt et behov for totalt 4 nye stillinger til å dekke nye oppgaver for sentraladministrasjonen. Samlokaliseringen av hovedadministrasjonen og samisk næringsråd innebærer imidlertid en mulighet for samordning av felles ressurser mellom disse administrasjonene.

For 1994 foreslås det på denne bakgrunn at hovedadministrasjonen tilføres 2 nye stillinger.

Stillingene plasseres som:

- | | | | |
|----|-----------------|-----------|------------|
| 1. | Førstekonsulent | kode 1067 | Ltr. 17-24 |
| 2. | Konsulent | kode 1066 | Ltr. 16-19 |

3. OPPSUMMERING

Sametinget vil for 1994 ha følgende behov for nye stillinger:

Samisk kulturminnevern:	8
Samisk språkråd:	1
Sametingets hovedadministrasjon:	2
<u>Sum</u>	<u>11</u>

SAK 8/93 SAMISKE KRAV I FORBINDELSE MED NORGES EF-SØKNAD - REDEGJØRELSE FRA SAMETINGSRÅDET

I DOKUMENTER

Som i saksfremlegg i sak R 21/93, punkt 1.

II SAMETINGSRÅDETS REDEGJØRELSE

President Ole Henrik Magga fremla Sametingsrådets redegjørelse

III VOTERING

Sametingsrådets redegjørelse ble enstemmig tatt til etterretning.

IV ENDELIG VEDTAK

Sametinget tar redegjørelsen fra Sametingsrådet til etterretning. Sametingsrådet får fullmakt, innen de rammer Sametinget har satt og setter, til å ivareta samiske interesser på vegne av sametinget i arbeidet med Norges søknad om EF- medlemskap. Fullmakten gjelder både arbeidet med forberedelsene til EF- forhandlingene og det videre arbeidet når forhandlingene kommer i gang.

SAK 9/93 SAMETINGETS MELDING OM VIRKSOMHETEN I 1992

I DOKUMENTER

Som i saksfremlegg i sak R 11/93, punkt 1

II INNSTILLING

Hovedkomiteen for organisasjonssaker ved saksordfører Josef Vedhugnes fremmet komiteens flertallsinnstilling overfor Sametinget.

Representanten Ingrid Smuk Rollstad fremmet komiteens mindretallsinnstilling

III VOTERING

Hovedkomiteens mindretallsinnstilling pkt 6.2.2 ble forkastet med 29 mot 10 stemmer.
Hovedkomiteens mindretallsinnstilling pkt. 6.2.3 ble forkastet med 29 mot 10 stemmer.

IV ENDELIG VEDTAK

Sametinget legger med dette fram sin årsmelding for 1992.

SAK 10/93 FORSLAG TIL PERSONALREGLEMENT

I DOKUMENTER

Som i saksfremstillingen i sak R 17/93, punkt 1.

II INNSTILLING

Hovedkomiteen for organisasjonssaker ved saksordfører Olav Andersen fremmet komiteens innstilling overfor Sametinget.

III VOTERING

Hovedkomiteens innstilling enstemmig vedtatt

IV ENDELIG VEDTAK

Sametinget gir fullmakt til rådet å godkjenne/fastsette forhandlet utkast til personalreglement for Sametinget.

Personalreglementet bør søkes gjort gjeldende også for følgende underliggende råd: Samisk næringsråd, samisk språkråd og samisk kulturråd.

Sametinget understreker at stadfestelsesretten er tillagt Sametinget i h.h.t. Samelovens bestemmelser.

SAK 11/93 JUGOSLAVIAKONFLIKTEN OG ETNISK RENSKING

I INNLEVERTE FORSLAG

Forslag til vedtak fra Henry Minde.

II VOTERING

Henry Mindes forslag ble enstemmig vedtatt

III ENDELIG VEDTAK

Sametinget viser til de alvorlige brudd på menneskerettigheter som daglig skjer i det tidligere Jugoslavia.

Fra 1917 (året for det samiske stormøtet) og frem til i dag har de samiske organisasjoner stått for det grunnprinsipp at det må vises respekt for alle etniske grupper og urbefolkningers kulturelle, sosiale og økonomiske rettigheter.

Det er med sterk avsky vi må konstatere at man i det tidligere Jugoslavia praktiserer såkalt "etnisk rensing". Mens krigen raser blir kvinner voldtatt og barn og gamle jages bort fra sine hjem. dette gjøres for å skremme sivilbefolkningen bort fra områder de i århundrer har benyttet og bebodd.

Sametinget vil overfor både FN og norske myndigheter be om at de gjør alt som med fredelige midler står i deres makt for:

- at de etniske minoriteter sikres.
- at brudd på menneskerettigheter reises for en internasjonal domstol.

Sametingets administrasjon 26.02.93


Roger Kalstad
čeahkkingiriji čálli